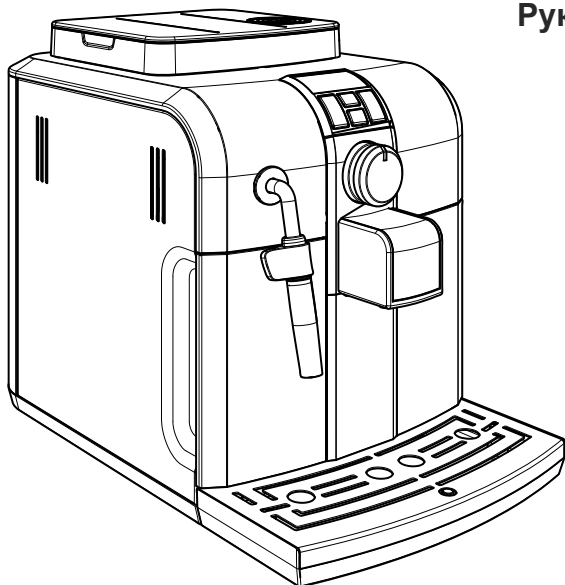


SYNTIA

Type Sup 037R

Руководство по эксплуатации



Перед использованием аппарата внимательно изучите данную инструкцию.

**ПРЕДУСМОТРЕН ТОЛЬКО ДЛЯ
БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

CE

 **Saeco**

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Основные меры предосторожности должны тщательно соблюдаться, чтобы ограничить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и / или другого несчастного случая.

1. Перед использованием кофейного аппарата внимательно изучите всю информацию в данной инструкции и в любом другом буклете, который находился в упаковке.
2. Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте перчатки.
3. Во избежание несчастных случаев не погружайте штепсель или сам аппарат в воду или в любую другую жидкость.
4. При использовании кофеварки в присутствии детей следует соблюдать особую осторожность.
5. В случае, если аппарат не используется, его следует отключать от сети. Также аппарат необходимо отключать от сети во время чистки. Перед снятием или установкой элементов, а также перед чисткой кофейного аппарата его необходимо охладить.
6. Не включайте аппарат, имеющий повреждения или неисправности сетевого шнура, штепселя. Проверка или ремонт аппарата должны производиться только специалистами сервисного центра. Использование дополнительных принадлежностей, не рекомендованных изготовителем, может нанести ущерб имуществу или привести к травмам.
7. Не рекомендуется использовать кофейный аппарат на открытом воздухе.
8. Убедитесь в том, что сетевой шнур не провисает и не касается горячих поверхностей.
9. Аппарат нельзя устанавливать вблизи источников тепла.
10. Перед подключением аппарат к сети убедитесь, что главный выключатель находится на позиции "Off". Для того чтобы выключить аппарат, необходимо повернуть выключатель в положение "Off" и выдернуть вилку из розетки.
11. Аппарат предназначен только для бытового использования.
12. Необходимо проявлять особую осторожность при использовании устройства для подачи пара.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

ВНИМАНИЕ

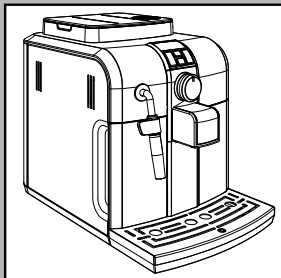
Этот аппарат был разработан исключительно для домашнего использования. Любой ремонт и / или обслуживание машины, за исключением обычной очистки и тех. обслуживания, описанного в данном руководстве должен выполняться специалистом авторизованного сервисного центра. Не допускать попадания машины в воду. Чтобы снизить риск несчастных случаев, не разбирайте прибор сами. Пользователь не имеет права обслуживать внутренние части. Ремонтные работы могут осуществлять только специалисты.

1. Проверьте, чтобы напряжение, указанное на наклейке соответствовало напряжению электрической системы в вашем доме.
2. Никогда не наливайте теплую или горячую воду в емкость для воды. Используйте только холодную воду.
3. Не касайтесь голыми руками электрического шнура или нагретых поверхностей работающей машины.
4. Никогда не используйте агрессивные моющие средства или абразивные вещества для мытья аппарата. Используйте только мягкую, влажную ткань.
5. Чтобы улучшить вкус кофе, мы рекомендуем использовать фильтрованную воду либо воду в бутылках. Однако, раз в 2-3 месяца рекомендуется провести процедуру чистки от накипи (инструкция есть в руководстве).
6. Не используйте в кофейном аппарате ароматизированный или карамелизированный кофе

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ШНУРА

- A.** Сравнительно небольшая длина электрического шнура не позволяет ему скручиваться и исключает возможность споткнуться.
- B.** Допускается использование удлинителя, но при его использовании необходимо проявлять осторожность.
- C.** При использовании удлинителя необходимо проверить, чтобы
 1. Напряжение, указанное на удлинителе соответствовало электрическому напряжению кофейного аппарата;
 2. Удлинитель был бы оборудован вилкой с заземлением
 3. Во избежание опасности споткнуться, необходимо, чтобы шнур не свисал со стола.

ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Данный кофейный аппарат предназначен для приготовления кофе и напитков из зерен или молотого кофе, а также для получения горячей воды и пара.

Аппарат предназначен только для бытового использования и не подходит для длительной профессиональной эксплуатации.

Храните инструкцию в надёжном месте, доступном для каждого, кто пользуется данным аппаратом

За более подробной информацией или в случае возникновения проблем обращайтесь в ближайший сертифицированный сервисный центр.



ВНИМАНИЕ: Изготовитель не несет ответственность за повреждения, вызванные:

- Использованием аппарата в несоответствии с инструкцией ;
- Ремонтom, выполненным не работниками авторизованного сервисного центра;
- Самостоятельным ремонтом электрического шнура;
- Самостоятельным ремонтом любых деталей и аксессуаров аппарата;
- Использованием не оригинальных запчастей и дополнительного оборудования;
- Использованием аппарата при температуре ниже 15°C и выше 45°C.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Не допускайте попадания воды в любую часть аппарата, связанную с электросетью.

ТЕМПЕРАТУРА ТРУБКИ, РАЗБРЫЗГИВАЮЩЕЙ ВОДУ/ПАР, МОЖЕТ БЫТЬ ВЫСОКОЙ:

НЕ КАСАЙТЕСЬ ЕЕ НЕЗАЩИЩЕННЫМИ РУКАМИ. ОПАСНОСТЬ ОЖОГА.

Инструкция по применению

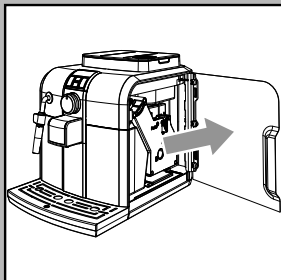
Аппарат предназначен исключительно для использования в домашних условиях. Не пытайтесь провести какие-либо технические изменения или пользоваться помощью несертифицированных специалистов - это может привести к неполадкам в работе аппарата! Аппарат не должен использоваться детьми, людьми с психическими расстройствами, людьми с ограниченными способностями, если только они не сопровождаются персоналом, отвечающей за безопасность и надлежаще инструктированной.

Кабель питания

Подключайте аппарат только к подходящей розетке.

Никогда не используйте аппарат, если кабель питания повреждён.

Если кабель питания повреждён, если должен заменить производитель или сертифицированный сервисный центр. Не обвязывайте кабель питания вокруг углов, не кладите на неровную поверхность, на горячую поверхность. Не допускайте того, чтобы кабель питания свободно висел ниже уровня мебели.



Для безопасности окружающих

Держите детей под присмотром, не позволяйте им играть с аппаратом.

Дети также подвержены риску ожога. Не оставляйте аппарат и любые детали аппарата без присмотра.

РИСК ОЖОГА

Никогда не направляйте трубку подачи горячей воды / пара на себя или на окружающих: ОПАСНОСТЬ ОЖОГА! Всегда используйте перчатки.

Расположение аппарата

Для лучшего использования, настоятельно рекомендуется:

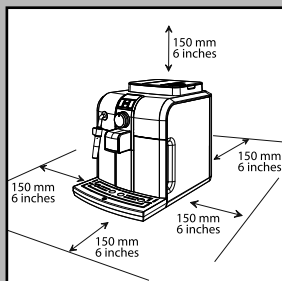
- * Выбрать безопасное ровное место, где нет опасности того, что аппарат перевернётся или будет повреждён.
- * Выбрать место, в котором доступ к розетке не будет затруднён.
- * Обеспечить минимальные дистанции вокруг аппарата, как показано на рисунке слева.
- * Во время включения/выключения аппарата рекомендуется устанавливать стакан под трубку подачи воды.

Не держите аппарат при температуре ниже 0°C (32°F)

Холод может повредить аппарат.

Не используйте кофейный аппарат вне дома.

Не размещайте аппарат вблизи открытого огня и на горячих поверхностях



Чистка аппарата

Перед чисткой аппарата выключите его, нажав на кнопку "STAND-BY", и затем нажав "0" на выключателе аппарата. Выньте штепсель из розетки.

Подождите, пока аппарат остынет.

Никогда не погружайте аппарат в воду!

Строго запрещено ремонтировать внутренние части аппарата.

Воду, оставленную в резервуаре на несколько дней нужно заменять.

Вымойте резервуар, заполните его свежей питьевой водой.

Держите аппарат в сухом месте, недоступном для детей.

Берегите аппарат от загрязнений.

Обслуживание

В случае сбоя или какой-либо другой проблемы вынимайте штепсель из розетки.

Никогда не пытайтесь пользоваться сломанным аппаратом.

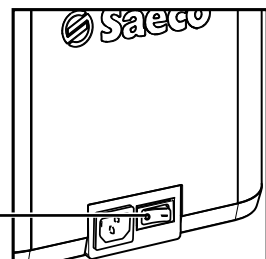
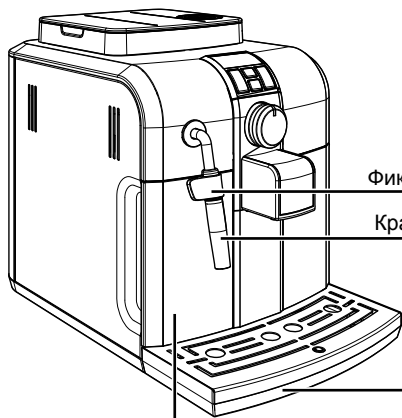
Обслуживание аппарата разрешено только сертифицированным специалистам сервисных центров.

Все жалобы на неполадки из-за обслуживания аппарата сторонним специалистом отклоняются.

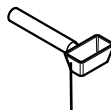
Пожарная безопасность

В случае возгорания используйте огнетушители диоксида углерода (CO₂).

Не используйте водные огнетушители или сухие порошки.



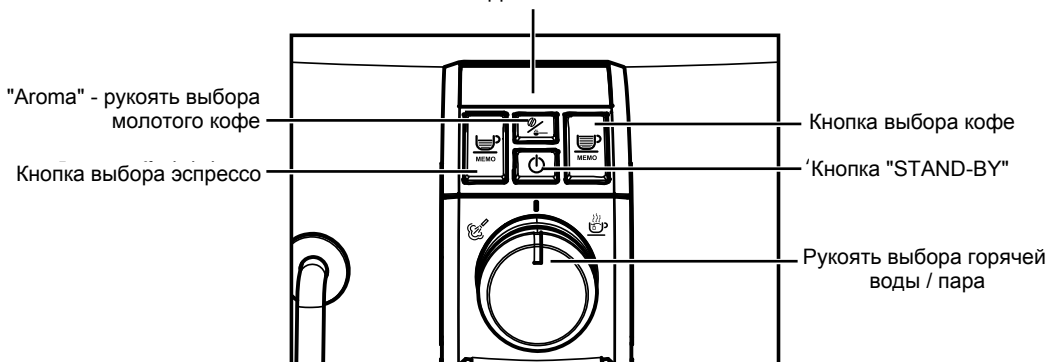
Смазочное средство для группы приготовления



Дозатор молотого кофе



Водяной фильтр Intenza



УСТАНОВКА

Для Вашей безопасности и безопасности окружающих внимательно следите указаниям в инструкции

Упаковка аппарата

Оригинальная упаковка создана специально чтобы защищать аппарат во время транспортировки. Мы рекомендуем сохранить упаковку.

Предварительно

* Устраните крышку отделения для кофейных зёрен и поддон для капель

* Выньте аппарат из упаковки и разместите его в подходящем для этого месте (согласно инструкции)

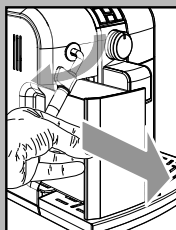
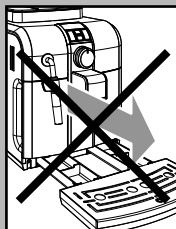
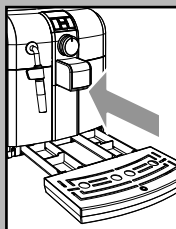
* Разместите поддон для капель в соответствующее место в аппарате. Убедитесь, что он вставлен до конца.

* Установите крышку отделения для кофейных зёрен

Примечание: Вставьте штепсель в аппарат и в розетку только если кнопка включения находится в режиме "0".

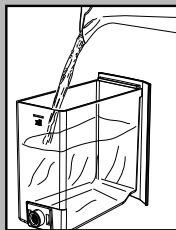
Примечание: Внимательно изучите пояснения всех предупреждений, которые аппарат выводит на дисплей панели управления (см. "Предупреждения")

НИКОГДА не вынимайте поддон для капель если аппарат включен. Подождите несколько секунд после включения/выключения.



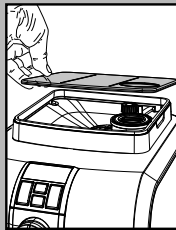
* Выньте резервуар для воды.

* Прополощите и заполните его свежей водой, убедившись, что уровень MAX не превышен. Установите резервуар на указанное место.



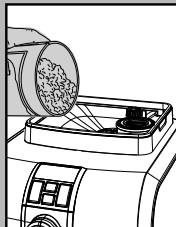
Заполняйте резервуар только свежей негазированной водой. Горячая вода может нарушить работу аппарата, если резервуар для воды пуст: убедитесь, что в резервуаре есть вода.

* Снимите крышку с отсека для кофейных зёрен.



Примечание: Техника безопасности для этого отсека может отличаться в зависимости от страны, в которой используется аппарат.

* Медленно засыпьте кофейные зёрна в отсек.

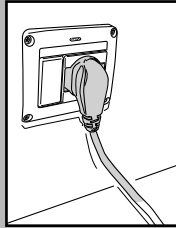


В отсек можно засыпать только кофейные зёрна. Молотый кофе или любой другой вид кофе может нанести ущерб работе аппарата.

* Снимите крышку с отсека для кофейных зёрен.



* Вставьте штепсель в аппарат на задней панели



* Соедините кабель питания с розеткой с соответствующим напряжением.



* Переведите кнопку включения в положение "I".

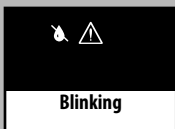


* Загорится кнопка "STAND-BY".



* Чтобы включить аппарат, просто нажмите на кнопку "STAND-BY". (кнопка включения должна быть в положении "I")

* Загорится кнопка "STAND-BY".



* Иконки показывают, что цикл должен быть запущен

Примечание: Перед началом работы с аппаратом, а также после долгого периода неактивности, запустите цикл воды.

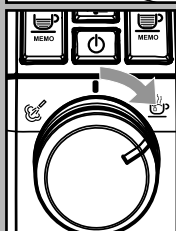
Blinking



Запуск цикла

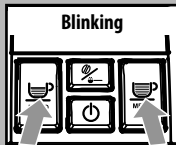
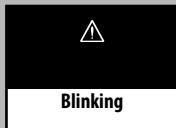
* Чтобы начать цикл воды, поместите контейнер под трубку подачи воды.

* Чтобы начать цикл воды, поместите контейнер под трубку подачи воды.

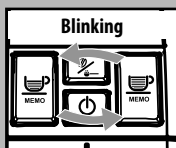


* Вращайте рукоятку по часовой стрелке, установите в позицию . Аппарат начнёт цикл, подаст установленное кол-во воды.

Когда цикл будет завершён, иконка на дисплее начнёт мигать. Поверните рукоятку обратно в центральную позицию.



* Кнопки и на панели управления вместе будут мигать, показывая, что аппарат в стадии нагрева.



Когда стадии нагрева будет завершена, аппарат запустит цикл полоскания. Во время этой фазы кнопки

мигают поочерёдно.

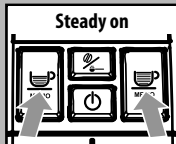
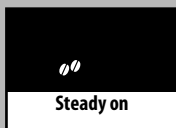
* Когда описанные операции будут завершены, кнопки

будут активны, также активизируется кнопка Aroma.

Отображённая Aroma - настройка, которая сохраняется с момента первого включения аппарата или загружается сохранённая Aroma с последнего приготовленного кофе.

Аппарат готов к приготовлению напитков

* Чтобы приготовить кофе, горячую воду или пар, и чтобы правильно использовать аппарат, соблюдайте все указания.





Использование аппарата впервые или после долгой неактивности


Эти простые операции всегда помогут приготовить отличный кофе.

1 Поместите большой контейнер под кран.

2 Перед началом процедуры проверьте активности соответствующей иконки на дисплее, а также что кнопки

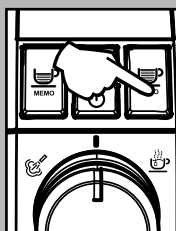
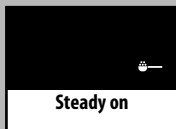


включены.

3 Выберите функцию молотого кофе, нажав на кнопку  один или несколько раз.

Не добавляйте молотый кофе в резервуар.

На дисплее загорится иконка.

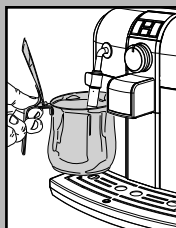



4 Нажмите на кнопку, чтобы приготовить кофе.

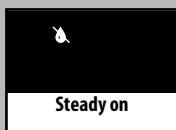
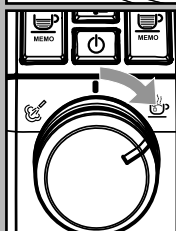
5 Ждите, пока процесс приготовления не завершится. Опустошите контейнер.

6 Повторяйте операции с шага 1 по 5 три раза; затем продолжите шагом 7.

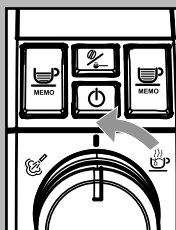
7 Поместите контейнер под кран.



8 Вращайте рукоятку по часовой стрелке, установите её в позицию 



9 Готовьте воду до тех пор, пока не загорится сигнал воды; затем поверните рукоятку против часовой стрелки и установит его в центр. позицию.



10 В завершение, заполните резервуар для воды снова. Затем вы можете приготовить продукты, как описано в следующих инструкциях.

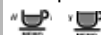
Цикл полоскания / самоочистки

Цикл позволяет прополоскать детали приготовления кофе свежей водой.

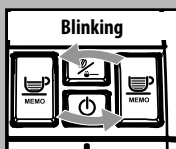
Цикл осуществляется:

- * При запуске аппарата
- * После цикла воды
- * Во время подготовки к режиму "Stand-by" (если напиток уже был приготовлен)
- * Во время фазы активирования режима "Stand-by" после нажатия кнопки "STAND-BY" (если напиток уже был приготовлен)

Будет приготовлено небольшое кол-во воды, которая будет использована для полоскания всех компонентов аппарата; в этой фазе кнопки



мигают поочередно.

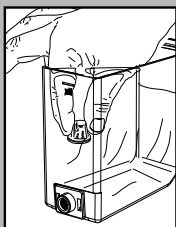


Вы можете остановить приготовление воды нажатием одной из этих кнопок.

Водяной фильтр Intenza

Для улучшения качества используемой воды рекомендуется установить водяной фильтр.

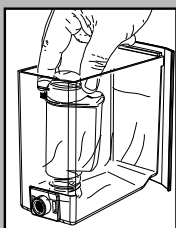
Выньте фильтр из упаковки, опускайте его вертикально в холодную воду и осторожно нажмите на его стороны, чтобы выпустить воздух.



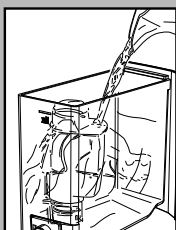
Устраните маленький фильтр из резервуара и отложите его в сухое место.

Установки для
Intenza Aroma System.

A = Мягкая вода
B = Средняя вода (стандарт)
C = Жёсткая вода



Поместите фильтр в пустой резервуар.
Нажмите на него до остановки.



Заполните резервуар свежей питьевой водой и вставьте его в аппарат снова.

Приготовьте воду в резервуаре, используя функцию горячей воды (см. "Приготовление горячей воды")

Заполните резервуар снова. Аппарат готов к использованию.

Примечание: Если нет водяного фильтра Intenza, вставьте маленький белый фильтр, который до этого вынимали из резервуара.

НАСТРОЙКИ

Аппарат, который вы приобрели, позволяет менять некоторые настройки, которые позволят Вам увидеть весь его потенциал. Кофе - натуральный продукт, и его характеристики могут меняться в зависимости от сорта. Кофейный аппарат Saeco снабжён самонастраивающейся системой, которая позволяет использовать любые кофейные зёрна (кроме карамелизированных)

* Аппарат автоматически настраивается под любой вид кофе, чтобы обеспечить настоящий аромат и вкус этого типа кофе.

* Процесс оптимизации требует приготовления определённого кол-ва кофе, чтобы настроить компактность зернового кофе.

* Внимание нужно придать специальным смесям, которым требуются настройки кофемолки. (см. "Настройки кофемолки")

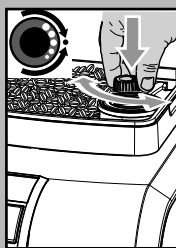
Настройка кофемолки

ВНИМАНИЕ! Рукоятка настройки кофемолки, внутри отсека для зёрен должна быть повернута только когда кофемолка работает.
Не сыпьте в отсек ничего кроме кофейных зёрен.

Не помещайте в отсек никаких других материалов.
В кофемолке есть движущиеся детали, которые могут быть опасны. Не помещайте в эту область пальцы.
Выключите аппарат, выньте штепсель из розетки перед началом любой операции в отсеке для кофейных зёрен.
Не насыпайте кофейные зёрна, когда кофемолка работает.

Данный аппарат позволяет менять настройки кофемолки для наилучшей адаптации под конкретный вид кофе. Чтобы сохранить любую из настроек, нажмите и поверните рукоять внутри отсека для кофейных зёрен.

Нажмите и поверните рукоять по одному делению и приготовьте 2-3 чашки кофе; это единственный способ выставить различную перемолку кофе.



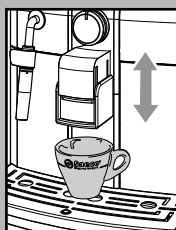
Есть 5 установок, которые можно выставить для изменения настроек.

Большая отметка - грубая перемолка

Малая отметка - мягкая перемолка

Изменение объёма кофе

Аппарат позволяет изменять объём приготавливаемого кофе согласно Вашему вкусу и размеру Ваших чашек.



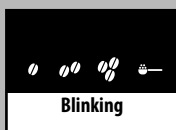
Каждый раз нажимая на кнопки аппарат готовит заранее установленный объём кофе. Этот объём может быть изменён согласно Вашему вкусу. Каждая кнопка может быть отдельно запрограммирована для отдельной настройки приготовления кофе.

Для примера след. процедура описывает программирование кнопки , которая изначально соотносится с эспрессо.

* Разместите кружку под краном.

* Нажмите и удерживайте в течение 5 секунд, чтобы зайти в режим программирования; кнопка начнёт мигать вместе с световыми сигналами на дисплее, показанным слева; аппарат начнёт приготовление кофе. Эти световые сигналы будут активны в течение всего цикла.

* Нажмите снова, когда объём кофе в чашке достигнет необходимого уровня.



* На этом этапе кнопка запрограммирована; каждый раз, когда она будет нажата и отпущена, аппарат будет готовить заданный объём кофе.

Stand-by

Аппарат создан, основываясь на идеях сохранения энергии. Аппарат автоматически выключается через 60 минут неактивности.

Кнопка мигает, когда аппарат находится в режиме Stand-by.

Примечание: Во время выключения

аппарат производит цикл полоскания, если был приготовлен напиток.

Внимание: Если аппарат был полностью выключен, то при повторном включении он переходит в режим Stand-by.

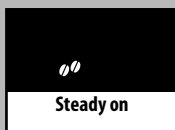


Чтобы включить аппарат снова, просто нажмите на кнопку Stand-by (если кнопка включения установлена на "I"). В этом случае аппарат начнёт цикл полоскания только если боилер холодный.

Приготовление кофе

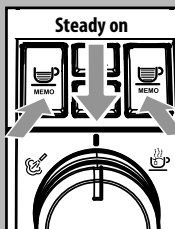
Примечание: Перед приготовлением кофе убедитесь, что в резервуаре для воды есть вода.

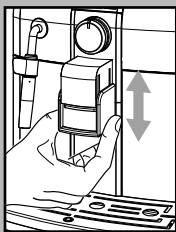
Перед приготовлением кофе проверьте сигналы на дисплее и на панели управления. Убедитесь, что резервуар для воды и отсек для кофейных зёрен заполнены.



Во время стадии приготовления кофе оставьте рукоять в позиции кофе.

Перед приготовлением кофе установите кран на необходимую высоту.





Регулирование высоты крана

Большинство кружек могут быть использованы в этом аппарате. Высота крана может быть отрегулирована.



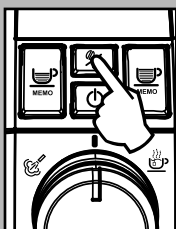
Вручную двигайте кран вверх и вниз, чтобы максимально адаптировать его высоту к высоте кружки. Рекомендованная позиция: Для использования с мелкими чашками;



Для использования с крупными чашками.



* Под краном могут быть установлены две чашки одновременно для приготовления двух чашек кофе.



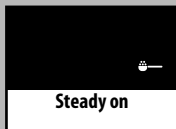
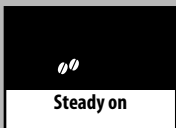
Регулирование "Арома"

Кофейный аппарат позволяет регулировать объем кофе для перемолки от 7г до 10,5г для одного кофе.

Для выбора доступны 4 варианта с помощью нажатия на клавишу (мягкое, среднее и грубое перемалывание, молотый кофе)

Выбор может быть сделан когда зерна кофе отображены на дисплее. Каждый раз при нажатии на кнопку функция Арома изменяется на одно деление:

- Мягкое перемалывание
- Среднее перемалывание
- Грубое перемалывание



Установка должна быть сделана ДО выбора кофе. Система устанавливает функцию Арома согласно собственному вкусу пользователя.

После выбора "Грубое перемалывание" на дисплее отображается функция приготовления молотого кофе.

Использование кофейных зёрен

* Чтоб приготовить кофе, нажмите и отпустите:

, чтобы выбрать желаемый аромат

, чтобы выбрать эспрессо

, чтобы выбрать кофе

Чтобы приготовить 1 чашку кофе, один раз нажмите кнопку

или .

Чтоб приготовить 2 чашки кофе, нажмите на каждую из этих кнопок

поочередно.

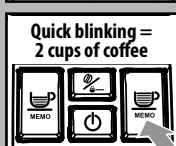
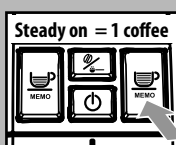
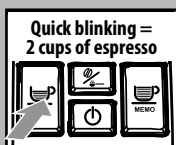
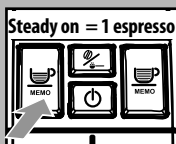
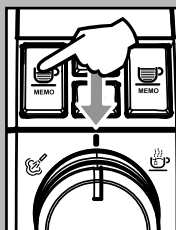
Нажатая кнопка будет быстро мигать.

Для приготовления 2 чашек кофе аппарат автоматически дозирует необходимое кол-во кофе. Для этого необходимо провести два цикла перемолки и два цикла приготовления, которые аппарат производит автоматически.

* После цикла предварительной перемолки кофе начинает подаваться через кран приготовления.

* Процесс приготовления кофе завершается автоматически, когда запрограммированный уровень достигнут; однако, есть возможность остановить цикл приготовления, нажав на кнопку приготовления.

Аппарат позволяет приготовить настоящий итальянский эспрессо. Эта функция может немного продлить время приготовления.



Использование молотого кофе

Функция позволяет использовать молотое кофе и кофе без кофеина.

Заранее молотый кофе должен быть добавлен в соответствующий отсек, расположенный рядом с отсеком для кофейных зёрен. Используйте только молотый кофе и никогда не добавляйте коф. зёрна или другой вид кофе.

Примечание:

* Если в отсек для молотого кофе не будет добавлено кофе, то будет приготовлена вода.

* Если в отсек будет добавлено чрезмерно много кофе, кофейный аппарат не сможет приготовить напиток. Также в этом случае аппарат запустит пустой цикл.

Чтобы приготовить кофе:


* Нажмите и отпустите кнопку , пока на дисплее не загорится иконка молотого кофе.

* Поднимите крышку отсека для молотого кофе

* Добавьте **1 мерную ложку** в отсек. Используйте только мерную ложку. Затем закройте крышку отсека.

Внимание: Добавляйте только молотый кофе в отсек. Другие порошки/объекты могут нанести вред аппарату. Нанесённый таким образом вред не покрывается гарантией.

Нажмите и отпустите:

 для эспрессо


 для кофе

* Начнётся цикл приготовления. После предварительного цикла кофе начнёт подаваться через кран.



* Процесс приготовления кофе завершается автоматически, когда запрограммированный уровень достигнут; однако, есть возможность остановить цикл приготовления, нажав на кнопку приготовления.

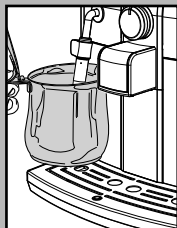
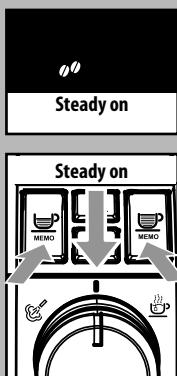
После приготовления напитка конфигурация кофейных зёрен аппарата восстанавливается.

 **Repeat the operations described above to brew other coffees.**

Приготовление горячей воды

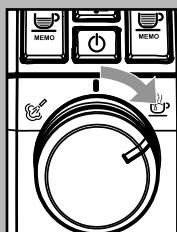
Внимание: Подаче напитка может предшествовать краткие выбросы горячей воды и пара. Опасность ожога. Температура воды может быть очень высокой. Никогда не прикасайтесь к крану незащищёнными руками.

* Перед приготовлением горячей воды проверьте, чтобы все сигналы на дисплее и на панели управления были активны.



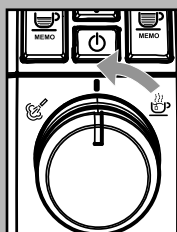
Когда аппарат будет подготовлен:

* Разместите контейнер под краном.

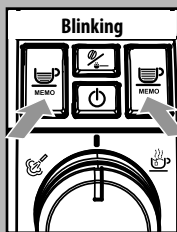


* Вращайте рукоятку по часовой стрелке, установите в позицию ☕.

Примечание: Визуальные сигналы, которые показывают уровень перемолки кофе, во время приготовления горячей воды отключены.



* Заполните чашку горячей водой до необходимого уровня; чтобы остановить подачу воды, поверните рукоятку против часовой стрелки обратно до позиции 🚰. Аппарат возвращается в стандартное положение.



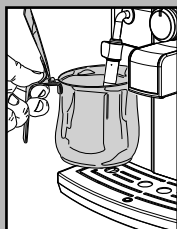
Иногда после поворота рукоятки может быть подана горячая вода и кнопки начнут мигать. В этом случае просто подождите, пока не завершится фаза разогрева, чтобы могла быть подана горячая вода.

Приготовление пара / Подготовка капучино

Пар может быть использован для вспенивания молока для капучино или для других напитков.

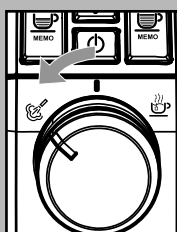
Опасность ожога! Приготовление напитка может сопровождаться подачей небольших порций горячей воды. Никогда не трогайте кран незащищёнными руками.

Важное замечание: незамедлительно после использования пара для вспенивания молока очистите кран подачи пара. Когда аппарат будет готов к дальнейшей работе, приготовьте небольшой стакан горячей воды и таким образом очистите кран подачи воды; все части будут идеально очищены и освобождены от любых остатков молока.

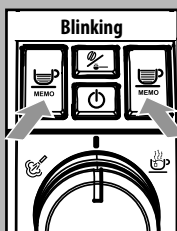


Чтобы приготовить Ваш капучино, мы рекомендуем пропустить немного воды через кран.

* Чтобы пропустить воду через кран, не забудьте установить под краном подачи воды.

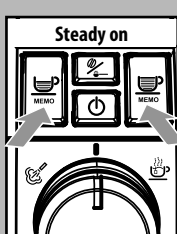


* Когда аппарат будет готов к приготовлению напитка, поверните рукоятку против часовой стрелки, чтобы установить его в позицию ☕. Остатки воды могут выходить через кран.

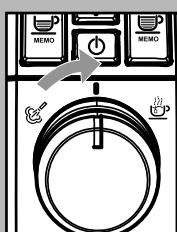


* Кнопки ☕ и ☕ начинают мигать во время подогрева.

Примечание: Во время приготовления пара свет. сигналы выключены.



* Приготовление пара можно начать нажатием на кнопки ☕ и ☕.



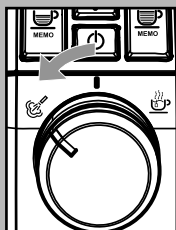
* Поверните рукоятку против часовой стрелки и верните её обратно в позицию 🚰, чтобы прекратить приготовление пара.

* Заполните 1/3 резервуара, в котором вы планируете приготовить капучино холодным молоком.

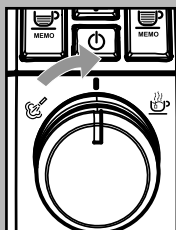
Используйте охлаждённое молоко.



* Направьте кран подачи пара в молоко.



* Поверните рукоятку против часовой стрелки, чтобы вернуть его в позицию '☹'.



* После приготовления пара поверните рукоятку по часовой стрелке и верните его обратно в позицию '☹'.

* Аналогичная процедура может быть проведена для приготовления остальных напитков.

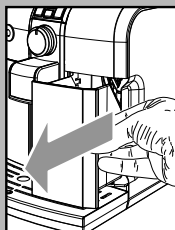
После использования крана подачи пара, промойте его, как описано в разделе "Чистка и обслуживание"

Если рукоятка оставлена в центральной позиции, аппарат, для того, чтобы сохранять энергию, автоматически набирает необходимую для приготовления кофе температуру.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Генеральная чистка

* Опустошите и очистите контейнер для хранения кофейных зёрен, когда аппарат включён.



Замечание: Мы рекомендуем опустошить контейнер, если аппарат не будет использоваться в течение нескольких дней.



* Операции по обслуживанию и чистке могут быть проведены только когда аппарат выключен или отключен от сети.

* Не помещайте аппарат в воду.

* Не мойте части аппарата в посудомоечной машине.

* Не используйте жёсткие объекты и хим. продукты для чистки.

* Используйте мягкую ткань для чистки аппарата.

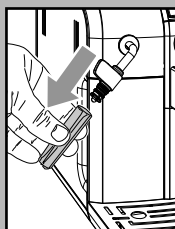
* Не сушите аппарат и/или его части, используя

микроволновую или стандартную печь.

После приготовления молочных напитков, приготовьте горячую воду, чтобы провести чистку крана.

* Каждый день, после нагрева молока, уберите внешние части Rapparello (если есть в комплекте) и вымойте их свежей питьевой водой.

* Ежедневно чистите кран. Чтобы провести эту операцию, следуйте этим указаниям:



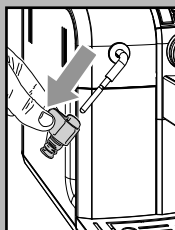
- Удалите внешние части Rapparello (для стандартной чистки)

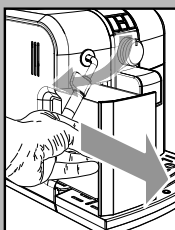
- Удалите верхнюю часть Rapparello из крана подачи.

- Вымойте верхнюю часть Rapparello свежей питьевой водой.

- Протрите кран подачи влажной тканью и удалите остатки молока.

- Замените верхнюю часть в кране подачи (убедитесь, что она полностью вставлена).





Соберите внешние части Pannarello.

* Мы рекомендуем чистить резервуар для воды ежедневно.

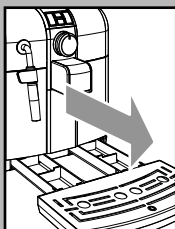
Для более лёгкого вынимания контейнера, двигайте кран подачи пара / Pannarello вверх.

- Удалите малый белый фильтр

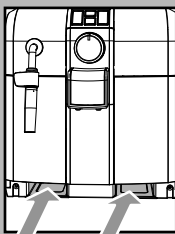
в резервуаре для воды и вымойте его под водой.

- Поместите малый белый фильтр обратно на его место, легко нажав и повернув его.

- Заполните резервуар для воды свежей питьевой водой.



* Опустошайте и чистите поддон для капель ежедневно.



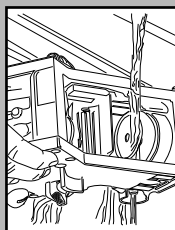
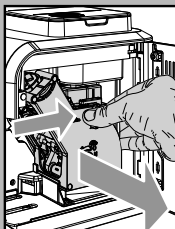
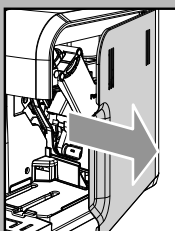
ГРУППА ПРИГОТОВЛЕНИЯ

* Группу приготовления нужно чистить каждый раз, когда отсек для хранения зёрен заполнен или хотя бы раз в неделю.

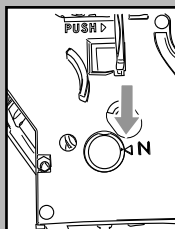
* Выключите аппарат нажатием кнопки ON/OFF и выньте штепсель из розетки.

* Удалите отсек для кофейных зёрен. Откройте сервисную дверцу.

* Чтобы удалить группу приготовления, нажмите на неё, нажмите клавишу PUSH. Группу приготовления можно мыть только тёплой водой

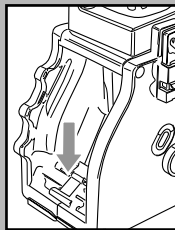


* Вымойте группу приготовления тёплой водой и осторожно вычистите верхний фильтр.



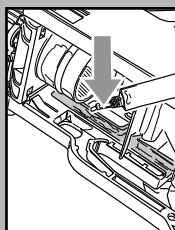
* Осторожно вымойте и высушите остальные части группы приготовления.

* Убедитесь, что два знака совпадают.

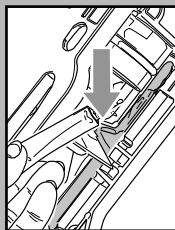


* Убедитесь, рычаг контактирует с группой приготовления. Нажмите кнопку PUSH, чтобы удостовериться, что группа приготовления в нужной позиции.

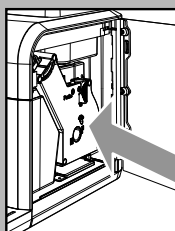
Смажьте группу приготовления после примерно 500 циклов приготовления. Смазку можно приобрести в сертифицированных сервисных центрах.



* Смажьте группу приготовления, используя смазку только из комплекта.



* Наносите смазку на обе стороны.



* Вставьте группу приготовления в её стандартное место без нажатия на кнопку PUSH.

* Вставьте отсек для кофейных зёрен. Закройте сервисную дверцу.

ЧИСТКА ОТ НАКИПИ

* Известь со временем накапливается в аппарате при его использовании. Для аппарата должен проводиться цикл чистки, когда иконка появляется на дисплее (см. рис. слева)

Steady on

Важно: Рекомендуется обратиться к след. главе, "Комментарии по полосканию" за несколькими указаниями по сохранению аппарата в режиме правильной работы.

Не выключайте аппарат и не включайте режим Stand-by во время чистки от накипи.

Используйте только предложения Saeco. Эта формула была специально создана для того, чтобы обеспечить наилучшую чистку всех деталей аппарата.

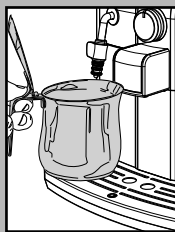
ВНИМАНИЕ! Никогда не употребляйте смесь после цикла чистки или любой другой продукт, созданный во время цикла чистки от накипи. Никогда не употребляйте уксус как средство для чистки.

*Перед чисткой удалите Rapparello от крана подачи, как описано в главе "Чистка и обслуживание". Включите аппарат нажатием кнопки "STAND-BY".

Подождите, пока аппарат завершит цикл чистки и разогрева.

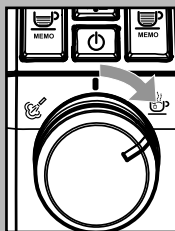
ВНИМАНИЕ! Перед добавлением смеси для чистки от накипи удалите водяной фильтр Intenza.

* Засыпьте концентрированную смесь Saeco в резервуар для воды, затем налейте свежую питьевую воду до уровня MAX. Разместите резервуар в аппарате.

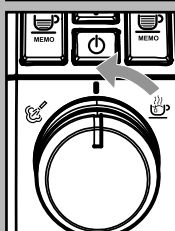


1 Разместите контейнер под краном подачи пара.

Используйте контейнер объёмом хотя бы 1л. Если у Вас нет контейнера с таким объёмом, когда контейнер будет заполнен до рукояти, опустошите контейнер и затем снова установите его под краном и повторите процедуру.



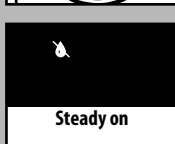
2 Только после добавления смеси для чистки от накипи в резервуар, поверните рукоять по часовой стрелке до позиции ☕, и затем приготовьте 2-3 чашки воды (примерно 150 мл)



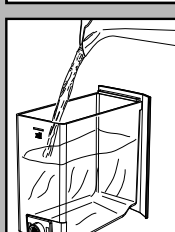
3 Остановите цикл приготовления, вернув рукоять обратно в центральную позицию.

4 Позвольте смеси для чистки от накипи работать в течение 10 минут.

5 Повторите шаг 2-3 с интервалом в 3 минуты, до тех пор, пока смесь для чистки от накипи не останется в резервуаре для воды.



6 Когда на дисплее отобразится такая иконка, прополощите резервуар для воды и снова заполните его свежей питьевой водой.

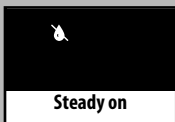


7 Опустошите контейнер, использовавшийся для сбора отходов, выданных аппаратом и разместите его под краном подачи пара.

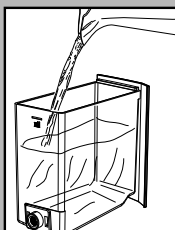
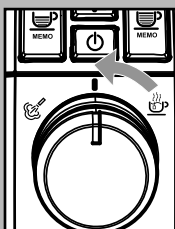


8 Поверните рукоять по часовой стрелке до позиции ☕

Аппарат начнёт цикл чистки от накипи.

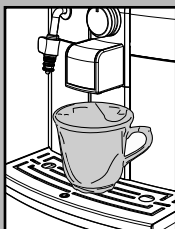


9 Когда вода в резервуаре закончится, на дисплее загорится иконка, которая показывается, что рукоятка должна быть повернута к центральной позиции.

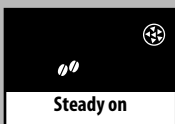


10 Прополощите резервуар для воды и заполните его свежей питьевой водой.

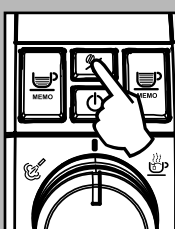
11 Опустошите резервуар, использованный для сбора отходов, произведённых аппаратом.



12 Разместите большой контейнер под краном подачи пара.

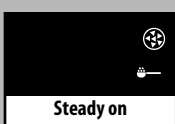


13 Перед началом процедуры проверьте, что на дисплее загорелись следующие иконки (см. рис. слева)



14 Выберите функцию молотого кофе нажатием кнопки ☕ один или несколько раз.

Не добавляйте молотый кофе в отсек!

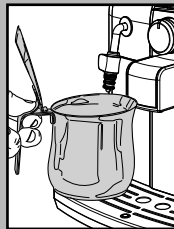


На дисплее загорится иконка.

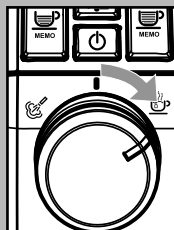


15 Нажмите на кнопку, чтобы приготовить кофе.

16 Подождите, пока процесс приготовления закончится и опустошите контейнер с водой
17 Повторите операции с шага 12 до 16 три раза; затем продолжите шагом 18



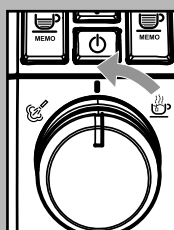
18 Разместите контейнер под краном подачи пара (Pannarello, если присутствует).



19 Поверните рукоятку по часовой стрелке до позиции ☕




20 Готовьте горячую воду до тех пор, пока не загорится сигнал; затем поверните рукоятку против часовой стрелки, чтобы вернуть её в центральную позицию. ⬅

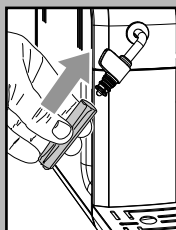


21 В завершение, заполните резервуар для воды снова.



22 нажмите кнопку  1 удерживайте её в течение 6 секунд, чтобы перезапустить аппарат и отменить сигнал о чистке от накипи.

Сигнал  выключится.



Возвратите внешнюю часть Pannarello.

Цикл чистки от накипи завершён. Теперь снова можно готовить напитки.

Если аппарат был выключен во время цикла чистки от накипи, при следующем включении цикл обязательно следует повторить сначала.

Смесь для чистки от накипи должна быть уничтожена согласно инструкциям производителя и правилам страны, в которой используется аппарат.

После выполнения цикла чистки от накипи вымойте группу приготовления, как описано во главе "Группа приготовления" и во главе "Чистка и обслуживание".

Комментарии по чистке от накипи

Предыдущая глава поясняет правильные операции по осуществлению чистки аппарата.

Аппарат, который Вы приобрели, оснащён подходящим программным обеспечением для проверки кол-ва использованной воды, чтобы производить полоскание и чистку от накипи.

Это программное обеспечение адаптировано под стандартную жёсткость воды.

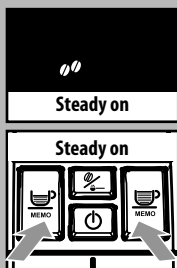
С особо жёсткой водой цикл чистки от накипи должен проводиться чаще, даже если аппарат не показывает никаких предупреждающих сигналов.

Даже если аппарат используется не очень часто (к примеру, 1 кофе в день), рекомендуется проводить цикл чистки от накипи чаще.

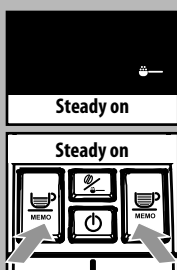
В отдельных случаях рекомендуется проводить цикл чистки каждые 1-2 месяца, даже если кофейный аппарат не подаёт сигнала о необходимости сделать это.

ДИСПЛЕЙ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

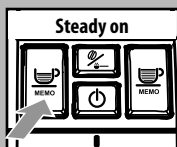
Сигналы готовности



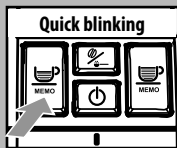
Аппарат готов к приготовлению кофе из зёрен и приготовлению горячей воды.



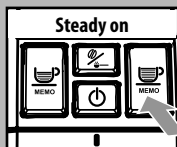
Аппарат готов к приготовлению напитка из молотого кофе.



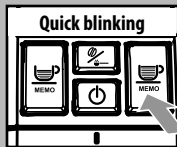
Аппарат готов к приготовлению 1 чашки эспрессо.



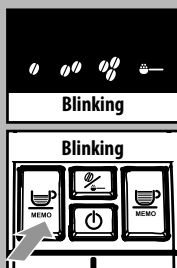
Аппарат готов к приготовлению 2 чашек эспрессо.



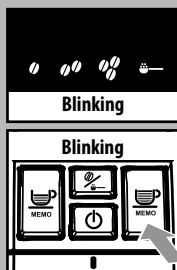
Аппарат готов к приготовлению 1 чашки кофе.



Аппарат готов к приготовлению 2 чашек кофе.

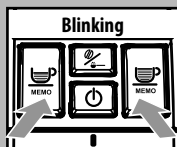


Аппарат программирует количество кофе для каждой порции эспрессо.

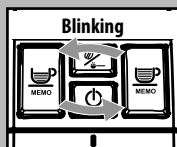


Аппарат программирует количество кофе для каждой порции кофе.

Сигналы предупреждения



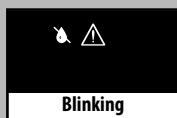
Аппарат в стадии разогрева, готовится к приготовлению кофе, горячей воды или пара



Аппарат осуществляет цикл полоскания. Подождите, пока аппарат завершит этот цикл.



Аппарат осуществляет цикл чистки



Аппарат нуждается в циркуляции



Группа приготовления перегружена. Приготовление кофе будет приостановлено. Начните цикл приготовления кофе сначала.

Сигналы тревоги



Верните рукоятку горячей воды / пара в правильную позицию. Вставьте группу приготовления в аппарат. Закройте сервисную дверцу.



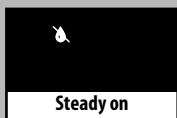
Опустошите отсек для кофейных зёрен.



Вставьте отсек для кофейных зёрен.



Отсек для кофейных зёрен пуст. После заполнения отсека цикл может быть перезапущен.



Заполните резервуар для воды.



СБОЙ В РАБОТЕ
Выключите аппарат, используя кнопку выключения и затем включите снова. Если проблема возникнет снова, обратитесь в сервисный центр.

ИСПРАВЛЕНИЕ ОШИБОК

Действия аппарата	Причины	Решения
Аппарат не включается.	Аппарат не подключен к источнику питания	Подключите аппарат к источнику питания.
Кофе недостаточно горячий.	Чашки холодные.	Нагрейте чашки горячей водой.
Не приготовлена горячая вода или пар	Отверстие подачи воды засорено.	Очистите загрязнение. Аппарат должен быть отключен и предварительно должен остыть.
	Pannarello загрязнено .	Очистите загрязнение Pannarello
В кофе мало сливок.	Неподходящая смесь кофе; слишком грубая перемолка.	Изменить смесь кофе или режим кофемолки (см. Настройка кофемолки)
Аппарат слишком долго разогревается кофе или объём приготовленной воды мал.	Работе аппарата препятствует известковое загрязнение.	Проведите цикл чистки от накипи.
Группа приготовления не извлекается.	Группа приготовления не на месте.	Включите аппарат в сеть. Закройте дверцу и вставьте отсек для коф. зёрен. Группа приготовления установится на нужное место.
	Вставлен отсек для кофейной гущи.	Выньте отсек для кофейной гущи, затем группу приготовления.
Аппарат перемалывает коф. зёрна, но не готовит кофе.	Резервуар для воды пуст.	Заполните резервуар для воды и повторите цикл.
	Группа приготовления загрязнена.	Очистите группу приготовления.
	Цикл не задан.	Начните цикл с начала (см. "Первое использование аппарата")
	В редких случаях аппарат автоматически устанавливает дозу.	Приготовьте несколько кофе, описано в "Сис-ме адаптации Saeco"
	Головка приготовления загрязнена.	Очистите головку приготовления от загрязнений.
Кофе слишком слабый.	В редких случаях аппарат автоматически устанавливает дозу.	Приготовьте несколько кофе, описано в "Сис-ме адаптации Saeco"
Кофе готовится очень медленно.	Перемолка кофе слишком слабая.	Измените смесь кофе или настройте перемолку, как описано в главе "Регулирование кофемолки".
	Цикл не задан.	Начните цикл с начала (см. "Первое использование аппарата")
	Группа приготовления загрязнена.	Очистите группу приготовления.
Кофе проливается.	Головка приготовления загрязнена.	Очистите головку приготовления.

Примечание: Эти проблемы могут считаться нормой, если был изменён состав кофе или если аппарат был только что установлен. В этом случае подождите, пока аппарат произведёт самонастройку, как описано во главе "Система адаптации Saeco".

Пожалуйста, свяжитесь с Центром клиентов Saeco или с сертифицированным сервисным центром в случае возникновения любых проблем, которые не были освещены в таблице или если предложенные решения не решают проблему.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики продукта.


Номинальное напряжение	.....См. пометку на внутренней части дверцы
Материал	.....Термопластик / Металл
Габариты	..... 256 x 315 x 415 мм
Вес	..... 9 кг
Длина кабеля питания	..... 1,2 м
Панель управления	.....Передняя сторона
Rapparello (только для нескольких моделей)	.....Специально для капучино
Резервуар для воды	..... 1,2л - Съёмный
Объём отсека для кофейных зёрен	..... 260г
Объём отсека для кофейной гущи	..... 8
Давление насоса	..... 15 бар
Бойлер	..... Стального типа
Механизм защиты	..... Теплового предохранителя

УТИЛИЗАЦИЯ АППАРАТА

- Упаковочные материалы могут быть утилизированы
- Аппарат: Отсоедините от сети и отрежьте кабель питания
- Доставьте аппарат и кабель питания в сервисный центр или в пункт приёма товаров на утилизацию.

Продукт соответствует директиве EC 2002/96/ec.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

EC DECLARATION OF CONFORMITY
YEAR 09
EC 2006/95, EC 2004/108.

SAECO INTERNATIONAL GROUP S.P.A

Via Torretta, 240 - 40041 Gaggio Montano (Bo) - Italy

declare under our responsibility that the product :

AUTOMATIC COFFEE MAKER

SUP 037R

to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative documents :

- Safety of household and electrical appliances - General requirements EN 60335-1(2002) + A1(2004) + A2(2006) + A11(2004) + A12(2006) + A13(2008)
- Safety of household and electrical appliances - Part 2-15 Particular requirements for appliances for heating liquids EN 60335-2-15(2002) + A1(2005)
- Household and similar electrical appliances - Electromagnetic fields - methods for evaluation and measurement EN 50366 (2003) + A1 (2006).
- Household and similar electrical appliances - safety - Part 2-14 Particular requirements for kitchen machines EN 60335-2-14 (2006).
- Electromagnetic compatibility (EMC) - Requirements for household appliances , electric tools and similar apparatus - Part 1 - Emission EN 55014-1 (2006).
- Electromagnetic compatibility (EMC) - Part. 3^ Limits - Section 2 : Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16A for phase) EN 61000-3-2 (2006)
- Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3^ : Limits - Section 3 : Limitation of voltage changes , voltage fluctuations and flicker in public low - voltage supply systems , for equipment with rated current ≤ 16 A for phase and not subject to conditional connection EN 61000-3-3 (1995)+ corr.(1997) +A1 (2001) + A2 (2005).
- Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances , electric tools and similar apparatus - Part 2. Immunity - Product family standard EN 55014-2 (1997) + A1 (2001)

following the provisions of the Directives: EC 2006/95 , EC 2004/108.

Gaggio Montano
li, 28/04/2009

R & D Manager
Mr. Andrea Castellani